

Cocraft®

BENCH DRILL 230 V

HBD800-E

DISPLAY, LASER AND QUICK CLAMP

PELARBOORMASKIN BORDBOREMASKIN
PYLVÄSPORAKONE



Important:

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les hele bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du forstår den, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for fremtidig bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Ver. 20251219

Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje

Art.no
41-3997

Model
BG-518801

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

Bench drill

Art. no 41-3997 Model BG-518801

Please read the entire instruction manual before using the product and then keep it for future reference. We accept no liability for any errors in the text or images and we reserve the right to make any necessary changes to technical data. If you have technical problems or other questions, please contact our customer service team (see the address details on the back).

Safety



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

NOTE The term “residual current device (RCD)” can be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Specific safety instructions for drill presses

- Drill presses must only be used indoors in a dry environment.
- Do not drill a workpiece that is too small to be secured safely.
- Keep your hands away from the area immediately around the drill bit.
- Do not use drill bits which are longer than 175 mm or which stick out from the chuck by more than 150 mm.
They can bend or break.
- Only use drill bits intended for the material that the workpiece is made of. Do not use this drill press with circular wire brushes, routers, shapers, hole cutters or rotary planes.
- When drilling large workpieces, make sure that they are supported at bench height.
- Do not drill freehand. Use clamps or other fastenings to secure workpieces which are unstable.
- Avoid overloading the drill. Do not press down too hard.
- Make sure that there are no nails or foreign objects in the workpiece.
- If the workpiece sticks out over the edges of the bench and there is a risk of it falling off, clamp the workpiece in place or use something to support it.
- If you are using a vice, always clamp it firmly onto the bench.
- Make sure that all the clamps and locks are properly tightened before you start drilling.
- Do not put any other tools or workpieces on the bench or move them while the drill is operating.
- Check that the laser functions correctly before you use it. Never point the laser at people or animals.

Product safety symbols

The symbols below apply when this drill press is used. Read the information and make sure that you understand what the symbols mean before you use the drill press.



Read the instruction manual.



Wear ear protection.



Wear safety glasses or a visor and a face mask.



Tie up long hair – there is a risk of it getting caught in rotating parts.



Do not wear gloves when working – there is risk of them getting caught.



Do not wear loose-fitting clothes, jewellery or accessories.



The product is double-insulated (class II) and does not need to be earthed.



WARNING – LASER RADIATION

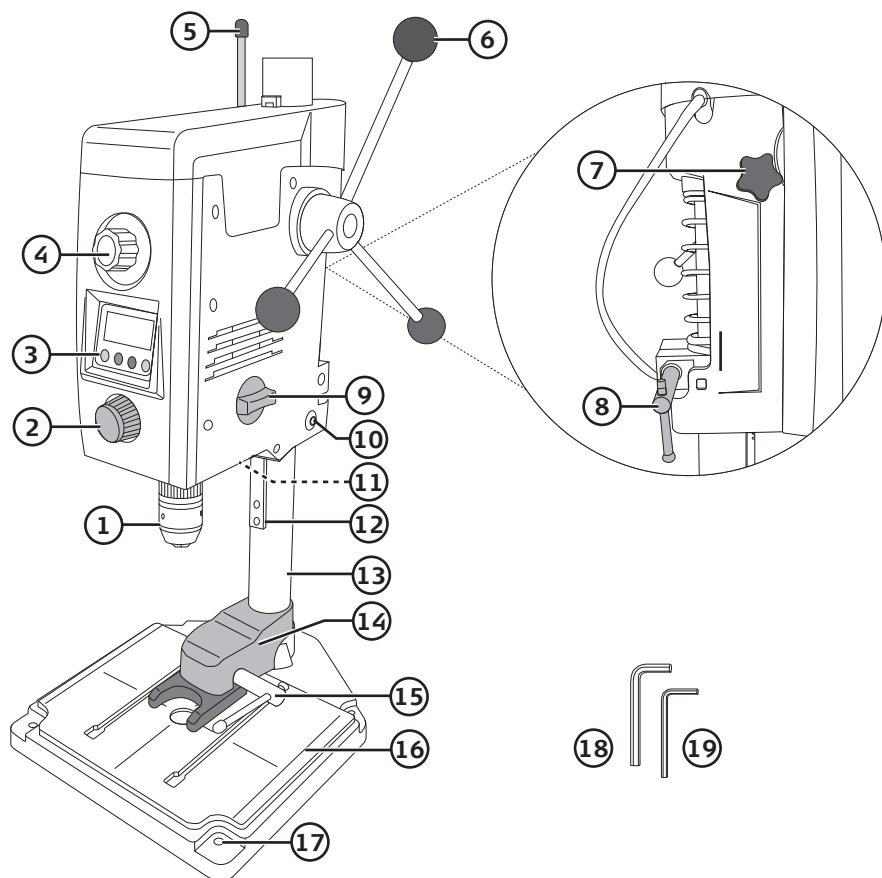
Do not look into the laser beam.

Laser specification according to EN 60825-1:2014+A11:2021

Laser class 2, wavelength: 620–650 nm

Power output < 1 mW

Product description

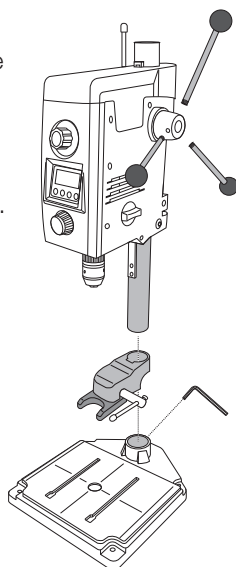


- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Quick chuck | 12. Toothed rail |
| 2. Speed regulator | 13. Pillar |
| 3. Display/panel | 14. Quick-action clamp |
| 4. Power switch with quick stop function | 15. Quick-action clamp lever |
| 5. Depth stop | 16. Machine base |
| 6. 3 x feed levers | 17. 4 x mounting holes |
| 7. Clamp lever for height adjustment | 18. 6 mm Allen key |
| 8. Depth stop locking knob | 19. 4 mm Allen key |
| 9. Gear selector | |
| 10. Adjustment screw for feed resistance | |
| 11. Laser and worklight | |

Assembly

Carefully take all the parts out of the box. Check that all the parts are present.

1. Put the quick-action clamp on the pillar and then put the pillar in the machine base as illustrated.
2. Tighten the retaining screws with the Allen key (19).
3. Screw the hand levers (6) into the holes in the feed hub.



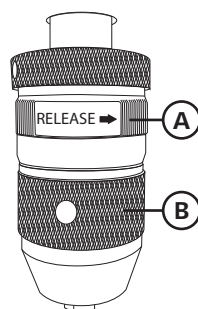
Mounting the drill press on the workbench

- To ensure that it operates safely, the machine must be mounted on a flat, stable work surface (e.g. a workbench) before you use it.
- Use a suitable attachment method to fasten the machine to the bench through the holes (17).

Using the product

Fitting drill bits

1. Turn the locking collar on the quick chuck to RELEASE --> to open it.
2. Turn the quick chuck (B) and open it to the approximate size of the drill bit.
3. Insert the drill bit into the chuck. Tighten the chuck.
4. Turn the locking collar (A) to <--LOCK to lock it.
5. Make sure that the drill bit is properly fitted before starting to drill.



Adjusting the machine height



Warning: Only loosen the clamp when the wheel is in its starting position to avoid the risk of injuring yourself.

The height can be adjusted to suit the length of the drill bit and the size of the workpiece.

1. Keep a firm grip on one of the feed levers (6).
2. Undo the clamp lever for height adjustment (7).
3. Adjust the height by pulling the feed lever up or down.
4. Retighten the clamp lever.

Adjusting the drill depth

1. Undo the depth stop locking knob (8).
2. Test the drill and check the depth on the display (3) until you reach the depth you want.
3. Retighten the locking knob. The drill depth is now fixed.

Securing the workpiece

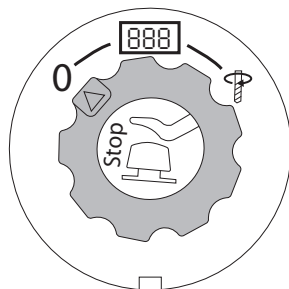


Note: The workpiece must always be securely fixed in place for safety reasons. Never drill workpieces that are too small to be secured safely.

1. Position the workpiece using the laser crosshairs.
2. Undo the lever (15) for the quick-action clamp (14).
3. Put the quick-action clamp against the workpiece and turn the lever clockwise until it is tight.
4. Once you have finished drilling, undo the lever and turn the quick-action clamp to the side.

Starting and stopping

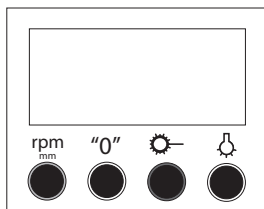
- Turn the power switch to 888 to start the display.
- Turn the power switch to the (drill symbol) to start the drill.
- Turn the power switch to 0 to switch off the drill and the display or press the power switch for an emergency stop.



Display

Turn the power switch to 888 to start the display.

- Press the “rpm/mm” button to switch between showing the speed (rpm) and the drill depth on the display. The function you have selected will appear in the left-hand corner of the screen — “Speed” or “Depth” — and the corresponding values will be shown in the centre of the display.
- If you have selected “Depth”, you can press the “0” button to reset the reference point for the drill head.
- Press the [laser symbol] button to turn the laser on or off.
- Press the [light symbol] button to turn the light on or off.

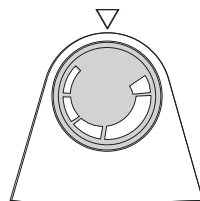


Speed regulator

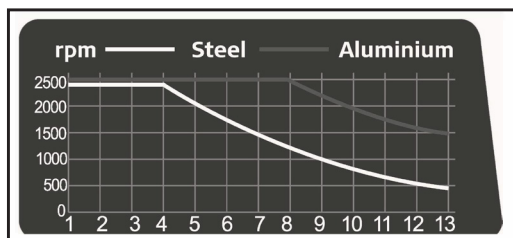
Turn the speed regulator to adjust the speed of the machine.

The current speed will be shown on the display (note that the display must be set to “Speed” to show the value).

- Turn the regulator clockwise to increase the speed.
- Turn the regulator anti-clockwise to reduce the speed.



The recommended speed for drilling different materials

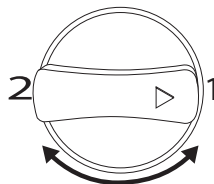


The diagram on the machine shows the recommended speed for drilling steel and aluminium. The table is only intended to be a guide – the actual speed can vary depending on the properties of the material and the condition of the drill.

Gear selector (speed control)

Turn the gear selector to select a high or low speed.

- When the arrow points to “1”, the machine is set to a low speed (around 200–850 rpm).
- When the arrow points to “2”, the machine is set to a high speed (around 600–2500 rpm).



Adjustment screw for feed resistance

Use the 6 mm Allen key (18) to tighten or loosen the screw (10) in order to adjust the friction when lowering the drill head.

Cleaning and maintenance

- Unplug the power cable from the wall socket before cleaning the machine and carrying out any maintenance.
- Remove swarf and dust with a vacuum cleaner.
- Never use solvents or corrosive chemicals.
- Make sure that the ventilation openings are not blocked by dust and debris.

Responsible disposal

This symbol indicates that the product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. To prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the materials can be disposed of in a responsible way. To recycle the product, take it to your local recycling facility or contact the retailer. They will ensure that the product is disposed of in a way that does not harm the environment.



Specifications

Motor	220 – 230 V ~ 50/60 Hz, 800 W
Maximum inner diameter (chuck)	13 mm
Drill height up to	274mm
Movement up to	90mm
Working radius	120mm
Laser	Class 2, 620–650 nm, < 1 mW, according to EN 60825-1:2014+A11:2021
Speed when not under load	200–2500 rpm
Total dimensions (L x W x H)	335 x 280 x 640 mm
Net weight	10.6 kg

Pelarbormmaskin

Art.nr 41-3997 Modell BG-518801

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Generella säkerhetsinstruktioner för elektriska handverktyg



WARNING! Läs alla varningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer det här elektriska handverktyget. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand eller allvarlig kroppsskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elsäkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden.** Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om du måste använda ett elektriskt handverktyg på en fuktig plats, anslut verktyget till elnätet via en jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg.** Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, hals säkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget.** Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) **Tag bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används ordentligt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Låt inte det faktum att du är van att använda elektriska handverktyg göra att du blir mindre uppmärksam på de säkerhetsinstruktioner som gäller.** Oförsiktigt handhavande kan på bråkdelen av en sekund leda till svåra kroppsskador.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför.** Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med

strömbrytaren är farliga och måste repareras.

- c) **Ta stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet (om det är löstagbart) innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) **Underhåll elektriska handverktyg och dess tillbehör. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om något annat kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll verktygen vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa egg är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget och tillbehör etc. enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor bidrar inte till att det elektriska handverktyget kan hanteras på ett säkert sätt i situationer som du inte kunnat förutse.

5) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att säkerheten hos det elektriska

handverktyget behålls.

Särskilda säkerhetsföreskrifter för pelarborrmaskin

- Pelarborrmaskinen får endast användas inomhus i torra utrymmen.
- Arbeta inte med arbetsstycken som är för små för att spännas fast på ett säkert sätt.
- Håll händerna undan från borrens omedelbara arbetsområde.
- Använd inte borrar som längre än 175 mm eller som sticker ut längre än 150 mm ur chucken.
De kan böjas eller gå sönder.
- Använd borrar som är avsedda för arbetsstyckets material. Använd inte cirkulära stålborstar, fräsverktyg, stål för kipp, cirkelskärare eller roterande hyvlar i denna pelarborrmaskin.
- Vid borrar av stora arbetsstycken, se till att de har stöd i bordshöjd.
- Borra inte på fri hand utan använd klämmor eller andra fixeringsverktyg för att fixera ostadiga arbetsstycken.
- Undvik att maskinen överbelastas. Mata inte för hårt.
- Kontrollera att det inte finns några spikar eller andra föremål i arbetsstycket.
- Om arbetsstycket hänger ut på sidorna av bordet och riskerar att falla ner om det inte hålls fast, spänn fast det eller använd stöd till arbetsstycket.
- Om du använder ett skruvstöd, spänn alltid fast det i bordet.
- Se till att alla klämmor och lås är ordentligt åtdragna för borrar.
- Arrangera eller iordningställ inga verktyg eller arbetsstycken på bordet medan pelarborren är i drift.
- Kontrollera att laserenheten fungerar korrekt innan användning. Rikta aldrig lasern mot människor eller djur.

Produktmärkning med säkerhetssymboler

Symbolerna nedan gäller vid användning av pelarborrmaskinen. Tag del av dem och se till så att du förstår vad de betyder innan du använder pelarborren.



Läs bruksanvisningen.



Bär hörselskydd.



Bär skyddsglasögon eller visir och andningskydd.



Sätt upp långt hår – risk att fastna i roterande delar.



Använd inte handskar vid drift – risk att fastna.



Undvik löst sittande kläder, smycken och accessoarer.



Produkten är dubbelisolerad (klass II) och kräver ingen skyddsjordning.



VARNING – LASERSTRÅLNING

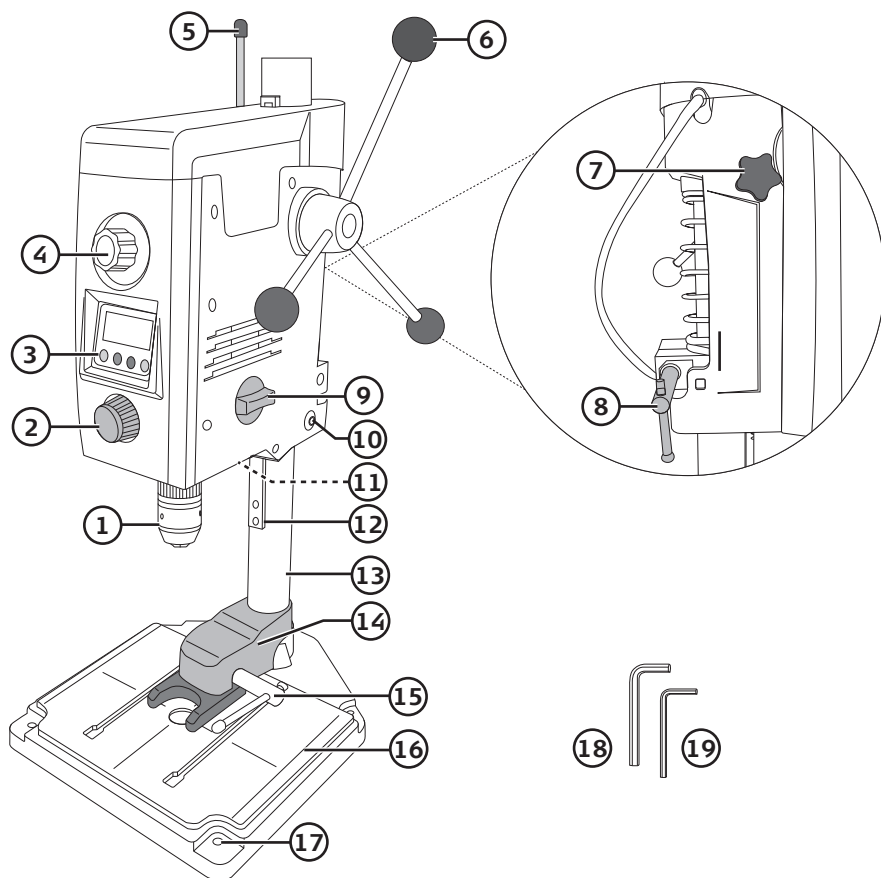
Titta inte in i strålen.

Laserspecifikation enligt EN 60825-1:2014+A11:2021

Laserklass 2, våglängd 620-650 nm

Uteffekt < 1 mW

Produktbeskrivning

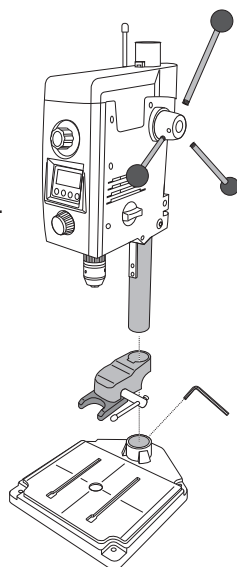


- | | |
|--|------------------------|
| 1. Snabbchuck | 12. Kuggrack |
| 2. Varvtalsregulator | 13. Pelare |
| 3. Display / Panel | 14. Snabbspänne |
| 4. Strömbrytare med snabbstoppfunktion | 15. Snabbspännspak |
| 5. Djupstopp | 16. Maskinfot |
| 6. 3 x Matningsspakar | 17. 4 x Monteringshåll |
| 7. Spännspak för höjdjustering | 18. Insexnyckel 6 mm |
| 8. Låsraff för djupstopp | 19. Insexnyckel 4 mm |
| 9. Växelväljare | |
| 10. Justerskruv för matningsmotstånd | |
| 11. Laser och belysning | |

Montering

Ta försiktigt ut alla delar som ingår ur förpackningen. Kontrollera att alla delar finns med.

1. Placera snabbspännet på pelaren och placera sedan pelaren i maskinfoten enligt bild.
2. Skruva åt fästskruvarna med insexnyckel (19).
3. Skruva fast handspakarna (6) i hålen på matningsnavet.



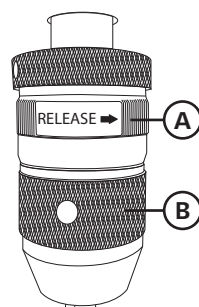
Montering på arbetsyta

- För att säkerställa säker hantering ska maskinen monteras på en plan och stabil arbetsyta (t.ex. en arbetsbänk) innan användning.
- Använd en lämplig fästmetod för att säkra maskinen vid arbetsbänken med hjälp av hålen (17).

Användning

Inställning av borrar

1. Vrid låsringen på snabbchucken mot RELEASE --> för att låsa upp.
2. Vrid snabbchucken (B) och öppna upp till lagom storlek för borrar.
3. Sätt in borret i snabbchucken. Dra åt chucken.
4. Vrid låsringen (A) mot <--LOCK för att låsa fast.
5. Kontrollera att borrar sitter ordentligt fast innan borrarboringen påbörjas.



Justera maskinens höjdläge



Varning: Lossa spännspaken endast när ratten är i utgångsläget för att undvika risk för kroppsskada.

Höjdläget kan anpassas efter insatsverktygets längd och arbetsstyckets storlek.

1. Håll ett fast tag om en av matningsspakarna (6).
2. Lossa spännspaken för höjdjustering (7).
3. Justera höjden genom att dra matningsspaken uppåt eller nedåt.
4. Dra åt spännspaken igen.

Ställa in borrhjupet

1. Lossa låsratt för djupstopp (8).
2. Provborra och kontrollera djupet på displayen (3) tills önskat borrhjup uppnås.
3. Dra åt låsratt igen – borrhjupet är nu fixerat.

Fästa arbetsstycket

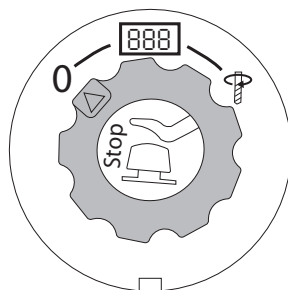


Observera: Arbetsstycket ska alltid spännas fast av säkerhetsskäl. Borra aldrig i arbetsstycken som är så små att de inte kan spännas fast.

1. Rikta in arbetsstycket med hjälp av laserkorset.
2. Lossa spaken (15) till snabbspännet (14).
3. Placera snabbspännet mot arbetsstycket och vrid spaken medsols tills det sitter stadigt fast.
4. Efter avslutad borrhning – lossa spaken och vrid snabbspännet åt sidan.

Start och stopp

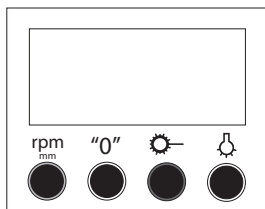
- Vrid strömbrytaren till 888 för att starta displayen.
- Vrid strömbrytaren till (borrsymbol) för att starta borren.
- Vrid strömbrytaren till 0 för att stänga av borr och display eller tryck in strömbrytaren för nödstopp



Display

Vrid strömbrytaren till 888 för att starta displayen.

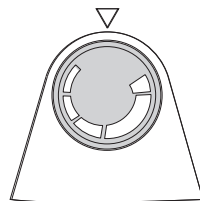
- Tryck på knappen "rpm/mm" för att växla visningsläge mellan hastighet (varvtal) och borrhjup på displayen. Den valda funktionen visas i det vänstra hörnet av skärmen — "Speed" (hastighet) eller "Depth" (djup) — och motsvarande värde visas i mitten av displayen.
- När läget "borrdjup" är valt kan du trycka på knappen "0" för att nollställa referenspunkten för borrhuvudet.
- Tryck [laser-symbol] för att slå på eller stänga av lasern.
- Tryck [lamp-symbol] för att slå på eller stänga av belysningen.



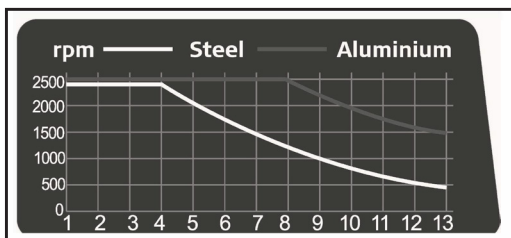
Varvtalsreglage

Vrid på varvtalsvredet för att justera maskinens varvtal. Det aktuella varvtalet visas på displayen (observera att displayen måste vara inställd på hastighetsläge för att värdet ska visas).

- Vrid medurs för att öka hastigheten.
- Vrid moturs för att minska hastigheten.



Rekommenderade varvtal för borrar i olika material

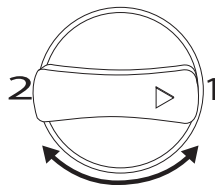


Diagrammet på maskinen visar rekommenderade varvtal (rpm) för borrar i stål och aluminium. Tabellen är endast vägledande – det faktiska varvtalet kan variera beroende på materialets egenskaper och borrhållanden.

Växelväljare (Varvtalsomkopplare)

Vrid på växelväljaren för att växla mellan lågt och högt varvtal.

- När pilen pekar på "1" är maskinen inställd på lågt varvtal (ca 200–850 varv/min).
- När pilen pekar på "2" är maskinen inställd på högt varvtal (ca 600–2500 varv/min).



Justerskruv för matningsmotstånd

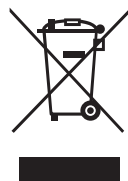
Använd insexnyckel 6 mm (18) och dra åt eller lossa skruven (10) för att anpassa friktionen vid sänkning av borrhuvudet.

Skötsel och underhåll

- Dra alltid ut nätkabeln ur vägguttaget innan rengöring eller underhåll.
- Avlägsna spån och damm med dammsugare.
- Använd aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Se till att ventilationsöppningarna hålls fria från damm och smuts.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredsställande sätt.



Specifikationer

Motor	220 – 230 V ~ 50/60 Hz, 800 W
Max. innerdiameter (chuck)	13 mm
Borrhöjd upp till	274 mm
Rörelse upp till	90 mm
Arbetsradie	120 mm
Laser	Klass 2, 620-650 nm, < 1 mW, enligt EN 60825-1:2014+A11:2021
Olastvarvtal	200–2500 rpm
Totalmått (L x B x H)	335 x 280 x 640 mm
Nettovikt	10,6 kg

Søyleboremaskin

Art. nr. 41-3997 Modell BG-518801

Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med kundesenteret vårt (se kontaktopplysninger på baksiden).

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for ladbare håndverktøy



Advarsel! Les gjennom hele brukerveiledningen. Hvis ikke veiledningene følges kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller andre alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Med "elektrisk håndverktøy" i teksten nedenfor, menes verktøy koblet til strømmettet eller batteri drevne håndverktøy.

1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rot og en dårlig opplyst arbeidsplass kan forårsake ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som igjen kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre på god avstand når håndverktøy er i bruk.** Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) **Støpselet til det elektriske verktøyet må passe i strømmuttaket. Støpselet må ikke endres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording.** Ved bruk av originale støpsler reduseres faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander, som rør, ovner, komfyrer, kjøleskap etc.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær aldri apparatet i strømledningen.** Trekk heller ikke i strømledningen når støpselet skal tas ut av strømmuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller deformerte ledninger kan øke faren for elektrisk støt.
- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal man benytte en skjoteledning som er beregnet til dette formålet.** Når skjoteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, reduseres faren for elektrisk støt.

- f) Dersom det elektriske håndverktøyet skal brukes i fuktige omgivelser, må verktøyet kobles til stømnettet via en jordfeilbryter. *Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.*

3) Personlig sikkerhet

- a) Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner. *Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.*
- b) Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller. *Bruk av verneutstyr som støvmasker, skliskre såler på skoene, hjelm og hørselsvern ved behov, reduserer faren for personskade.*
- c) Unngå utilsiktet oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før strømmen kobles til. *Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen mens strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.*
- d) Fjern alle nøkler/serviceverktøy før det elektriske håndverktøyet startes. *Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.*
- e) Strekk deg ikke for langt. Påse at du står stødig og har god balanse under hele arbeidsoperasjonen. *Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.*
- f) Bruk fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler. *Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan feste seg i bevegelige deler.*
- g) Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres. *Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.*

4) Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet

- a) Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre. *Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeid.*
- b) Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom det er feil på strømbryteren og den ikke skruer verktøyet på/av med din kontroll. *Alle elektriske håndverktøy som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.*
- c) Trekk ut støpselet før justeringer utføres, ved skifte av tilbehør eller når verktøyet legges til oppbevaring. *Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.*
- d) Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet. *Elektriske håndverktøy kan være farlige hvis de kommer uvedkommende i hende.*

- e) **Hold det elektriske håndverktøyet ved like. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.**
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt. Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.**
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres. Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.**

5) Service

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler. Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.**

Spesielle sikkerhetsforskrifter for søyleboremaskiner

- Søyleboremaskinen skal kun brukes innendørs i tørre omgivelser.
- Ikke arbeid med emner som er for små til å kunne festes sikkert.
- Hold hendene unna borets umiddelbare arbeidsområde.
- Ikke bruk bor som er lengre enn 175 mm, eller som stikker mer enn 150 mm ut fra chucken.
De kan bøye seg eller knekke.
- Bruk bor som er beregnet for materialet i arbeidsstykket. Ikke bruk roterende stålborster, freseverktøy, kappstål, sirkelkuttere eller roterende høvler i denne søyleboremaskinen.
- Ved boring i store arbeidsstykker, sørg for at de støttes i bordhøyde.
- Ikke bor på frihånd. Bruk tvinger eller annet festeutstyr for å sikre ustabile arbeidsstykker.
- Unngå overbelastning av maskinen. Ikke press for hardt.
- Kontroller at det ikke er spiker eller andre fremmedlegemer i arbeidsstykket.
- Hvis arbeidsstykket stikker ut over bordkanten og risikerer å falle, må det festes eller støttes.
- Hvis du bruker en skrustikke, må den alltid festes til bordet.
- Sørg for at alle tvinger og låser er forsvarlig strammet før boring.
- Ikke plasser verktøy eller arbeidsstykker på bordet mens søyleboremaskinen er i gang.
- Kontroller at laserenheten fungerer som den skal før bruk. Pek aldri laseren mot mennesker eller dyr.

Produktmerking med sikkerhetssymboler

Symbolene nedenfor gjelder ved bruk av søyleboremaskinen. Les dem nøye og sørg for at du forstår dem før du tar maskinen i bruk.



Les bruksanvisningen.



Bruk hørselsvern.



Bruk vernebriller eller visir og åndedrettsvern.



Sett opp langt hår – fare for å sette seg fast i roterende deler.



Bruk ikke hansker under drift – fare for å sette seg fast.



Unngå løstsittende klær, smykker og tilbehør.



Produktet er dobbeltisolert (klasse II) og krever ikke jording.



ADVARSEL – LASERSTRÅLING

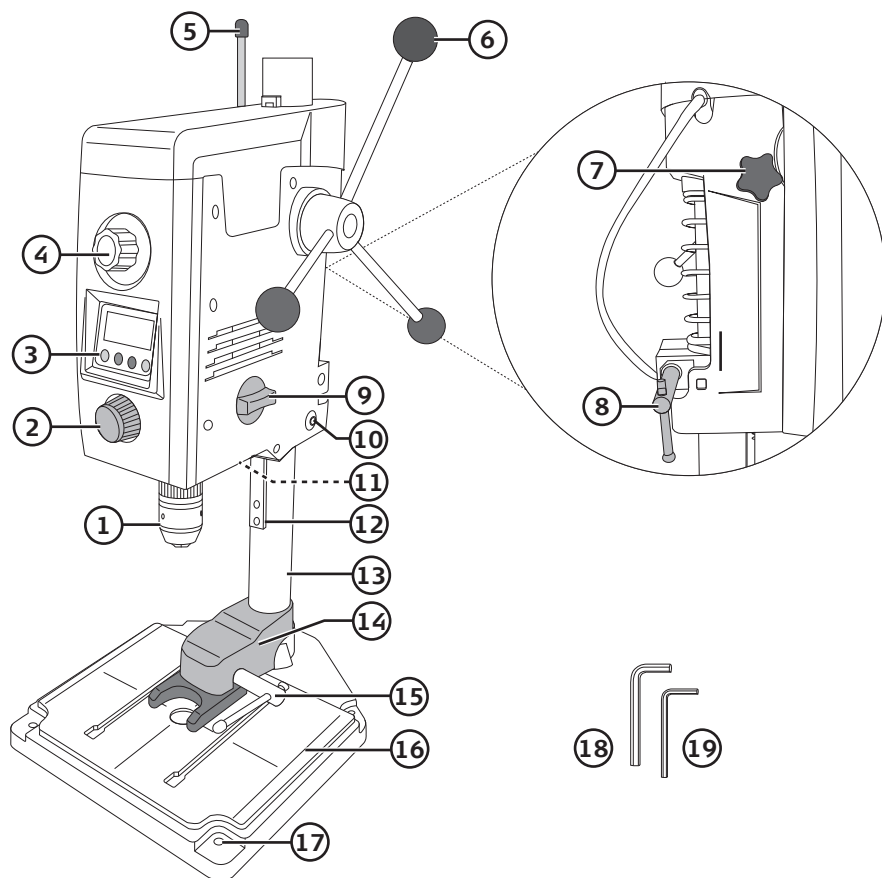
Se aldri inn i strålen.

Laserspesifikasjoner i henhold til EN 60825-1:2014+A11:2021

Laserklasse 2, bølgelengde 620–650 nm

Uteffekt < 1 mW

Produktbeskrivelse

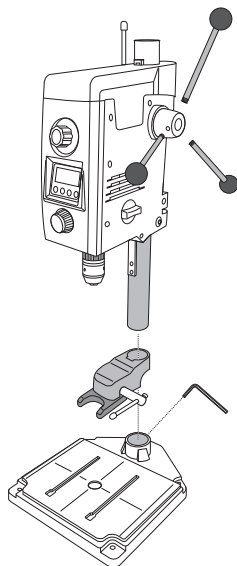


- | | |
|--|------------------------|
| 1. Hurtigchuck | 12. Tannstang |
| 2. Turtallsregulator | 13. Søyle |
| 3. Display / Panel | 14. Hurtigfeste |
| 4. Strømbryter med hurtigstoppfunksjon | 15. Hurtigspennarm |
| 5. Dybdeanslag | 16. Maskinfot |
| 6. 3 x matespaker | 17. 4 x monteringshull |
| 7. Spennarm for høydejustering | 18. Unbrakonøkkel 6 mm |
| 8. Låseknapp for dybdeanslag | 19. Unbrakonøkkel 4 mm |
| 9. Girvelger | |
| 10. Justeringsskrue for matemotstand | |
| 11. Laser og lys | |

Montering

Ta forsiktig ut alle delene fra emballasjen. Kontroller at alle delene er med.

1. Plasser hurtigfestet på søylen, og sett deretter søylen ned i maskinfoten som vist på bildet.
2. Stram festeskruene med unbrakonøkkel (19).
3. Skru inn håndspakene (6) i hullene på matingsnavet.



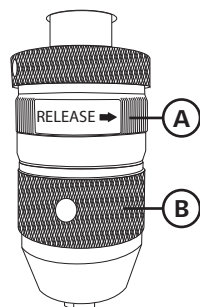
Montering på arbeidsflate

- For å sikre trygg bruk skal maskinen monteres på en jevn og stabil arbeidsflate (f.eks. en arbeidsbenk) før bruk.
- Bruk en egnet festemetode for å sikre maskinen til benken ved hjelp av monteringshullene (17).

Bruk

Innstilling av bor

1. Drei låseringen på hurtigchucken mot RELEASE --> for å låse opp.
2. Drei hurtigchucken (B) og åpne den til en passende størrelse for boret.
3. Sett inn boret i hurtigchucken. Stram chucken.
4. Drei låseringen (A) mot <--LOCK for å låse fast.
5. Kontroller at boret sitter godt fast før du setter i gang med å bore.



Justere maskinens høyde



Advarsel: For å unngå risiko for personskade, løsne spennarmen kun når håndhjulet er i utgangsposisjon.

Høyden kan justeres etter lengden på verktøyet og størrelsen på arbeidsstykket.

1. Hold godt i en av matespakene (6).
2. Løsne spennarmen for høydejustering (7).
3. Juster høyden ved å dra matespaken opp eller ned.
4. Stram spennarmen igjen.

Innstilling av boreddybde

1. Løsne låseknappen for dybdeanslaget (8).
2. Prøvebor og kontroller dybden på displayet (3) til ønsket boreddybde er oppnådd.
3. Stram låseknappen igjen – boreddybden er nå låst.

Feste arbeidsstykket

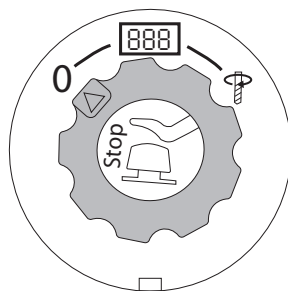


Merk: Av sikkerhetsgrunner skal arbeidsstykket alltid festes. Ikke bor i arbeidsstykker som er for små til å kunne festes sikkert.

1. Juster inn arbeidsstykket ved hjelp av laserens kryssmarkering.
2. Løsne armen (15) på hurtigfestet (14).
3. Plasser hurtigfestet mot arbeidsstykket, og dreii armen med klokken til det sitter godt fast.
4. Etter endt boring, løsne armen og sving hurtigfestet til siden.

Start og stopp

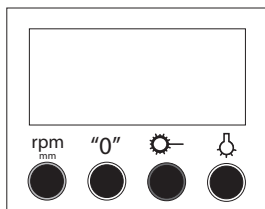
- Drei strømbryteren til 888 for å aktivere displayet.
- Drei strømbryteren til (boresymbol) for å starte boret.
- Drei strømbryteren til 0 for å slå av både bor og display, eller trykk inn strømbryteren for nødstoppp.



Display

Drei strømbryteren til 888 for å aktivere displayet.

- Trykk på knappen «rpm/mm» for å bytte visningsmodus mellom hastighet (turtall) og boredybde. Den valgte funksjonen vises i øvre venstre hjørne av displayet — «Speed» (hastighet) eller «Depth» (dybde) — og tilhørende verdi vises midt på displayet.
- Når «boredybde»-modus er valgt, kan du trykke på knappen «0» for å nullstille referansepunktet for borehodet.
- Trykk på [lasersymbol] for å slå laseren av eller på.
- Trykk på [lyspæresymbol] for å slå belysningen av eller på.

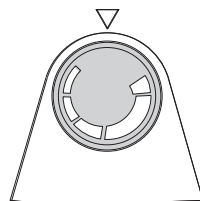


Turtallsregulator

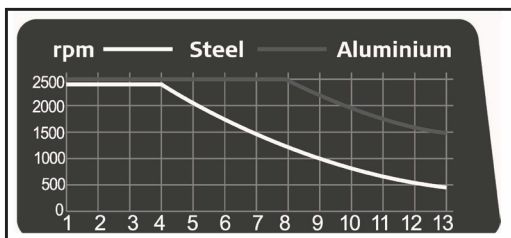
Vri på hastighetsregulatoren for å justere maskinens turtall.

Gjeldende hastighet vises på displayet (merk at displayet må stå i hastighetsmodus for å vise verdien).

- Drei bryteren medurs for å øke hastigheten.
- Drei bryteren moturs for å redusere hastigheten.



Anbefalte turtall for boring i ulike materialer

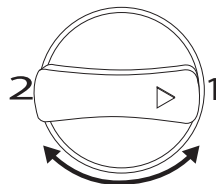


Diagrammet på maskinen viser anbefalte turtall (o/min) for boring i stål og aluminium. Tabellen er kun veiledende – faktisk turtall kan variere avhengig av materialegenskaper og boreforhold.

Girvelger (Turtallsomkobler)

Vri på girvelgeren for å bytte mellom lavt og høyt turtall.

- Når pilen peker på «1», er maskinen satt til lavt turtall (ca. 200–850 o/min).
- Når pilen peker på «2», er maskinen satt til høyt turtall (ca. 600–2500 o/min).



Justeringskrue for matematstand

Bruk unbrakonøkkel 6 mm (18) og stram eller løsne skruen (10) for å tilpasse friksjonen ved senking av borehodet.

Vedlikehold

- Trekk alltid ut støpselet før rengjøring eller vedlikehold.
- Fjern spon og støv med støvsuger.
- Bruk aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene holdes fri for støv og smuss.

Avfallshåndtering

Symbolet betyr at produktet ikke skal kastes sammen med øvrig husholdningsavfall. Dette gjelder i hele EØS. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en tilfredsstillende måte. Benytt eksisterende systemer for returhåndtering, eller kontakt forhandler når produktet skal kasseres. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig forsvarlig måte.



Spesifikasjoner

Motor	220 – 230 V ~ 50/60 Hz, 800 W
Maks. innvendig diameter (chuck)	13 mm
Borehøyde opptil	274 mm
Bevegelse opptil	90 mm
Arbeidsradius	120 mm
Laser	Klasse 2, 620–650 nm, < 1 mW, iht. EN 60825-1:2014+A11:2021
Turtall uten belastning	200–2500 rpm
Yttermål (L x B x H)	335 x 280 x 640 mm
Nettovekt	10,6 kg

Pylväsporakone

Tuotenro 41-3997 Malli BG-518801

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Yleisiä turvallisuusohjeita koskien sähkökäyttöisiä käsityökaluja



VAROITUS! Lue kaikki sähkökäyttöisen käsityökalun mukana tulevat ohjeet, varoitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säästä kaikki ohjeet ja varoitustiedot tulevaa käyttöä varten.

Varoitustekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökalua.

1) Työtilat

- Pidä työtilat siisteinä ja hyvin valaistuin.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusriskiä.
- Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua.** Tarkkaavaisuuden menettäminen saattaa johtaa onnettomuuteen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovitinta maadoitettujen sähkökäyttöisten käsityökalujen kanssa.** Muuttamaton pistoke ja sopiva pistorasia vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Käsittele virtajohtoa varoen. Älä kanna laitetta virtajohdosta äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille.** Sotkeutuneet tai vahingoittuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua kosteassa ympäristössä, laite tulee liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Oma turvallisuutesi

- a) **Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos olet väsynyt tai päihteiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen.** Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien, käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistämistä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.** On erittäin vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi virtakytkimellä tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen työkalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian pitkälle työskennellessäsi. Varmista, että seisot tasapainoisesti työn jokaisessa vaiheessa.** Näin hallitset laitteen paremmin ylläpitävissä tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla koneen liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Sen käyttö voi vähentää pölyn liittyviä vaaroja.
- h) **Vaikka olisitkin tottunut käyttämään sähköisiä käsityökaluja, tutustu turvallisuusohjeisiin ja huomioi ne laitetta käyttäessäsi.** Laitteen varomaton käsittely voi hetkessä johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä vain sellaista sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään.** Oikean työkalun käyttö on tehokkaampaa ja turvallisempaa sille tarkoitettulla syöttönopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos virtakytkin ei toimi.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voi hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne

tulee korjata.

- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku (jos akku on irrotettava) laitteesta ennen sähkökäyttöisen käsityökalun säätämistä tai varusteiden vaihtamista ja ennen työkalun laittamista säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.
- d) **Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta.** Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Sähkökäyttöisten käsityökalujen ja niiden tarvikkeiden huoltaminen. Varmista, että kaikki asetukset on tehty oikein, kaikki liikkuvat osat liikkuvat esteettä ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkökäyttöisen käsityökalun toimintaa. Jos jokin osa on vahingoittunut, se tulee korjata ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Kunnolla huolletut terävät terätyökalut vähentävät juuttumisen vaaraa, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua ja sen varusteita ym. ohjeiden mukaisesti ja kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle sopivalla tavalla. Ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja otepinnat puhtaina ja kuivina. Varmista, että niissä ei ole öljyä tai rasvaa.** Liukkaat kahvat ja otepinnat voivat johtaa ennalta arvaamattomiin tilanteisiin, joissa sähkökäyttöistä käsityökalua ei pystytä käsittelemään turvallisella tavalla.

5) Huolto

- a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö, ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosia.** Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

Pylväsporakonetta koskevat turvallisuusohjeet

- Käytä pylväsporakonetta ainoastaan sisätiloissa kuivassa ympäristössä.
- Älä poraa kappaleita, jotka ovat liian pieniä kiinnitettäväksi turvallisesti.
- Pidä kädet poissa poranterän välittömästä läheisyydestä.
- Älä käytä poranteriä, jotka ovat pidempiä kuin 175 mm tai ulottuvat pidemmälle kuin 150 mm istukasta.
Ne voivat taipua tai mennä rikki.
- Käytä eri materiaaleille soveltuvia poranteriä. Älä käytä pyöriviä teräsharjoja, jyrsimiä, pyöriviä höyliä tai pyöröleikkausteriä.
- Porattaessa suuria työkappaleita, varmista että ne on tuettuina pöydän korkeudelta.
- Älä pidä työkappaleita kädellä kiinni. Käytä puristimia ym. soveltuvia kiinnitysmenetelmiä.
- Vältä laitteen ylikuormittamista. Älä syötä liian kovaa.
- Varmista, että työkappaleessa ei ole nauloja tai muita esineitä.
- Jos työkappale ulottuu pöydän reunan yli ja saattaa pudota, ellei sitä pidetä paikoillaan, kiinnitä se tai käytä työkappaleelle tukea.
- Jos käytät ruuvipenkkiä, kiinnitä se aina tukevasti pöytään.
- Varmista ennen poraamista, että kaikki puristimet ja lukot on kiristetty kunnolla.
- Huolehdi, ettei porauspöydällä ole poratessa työkaluja tai muita työkappaleita.
- Varmista ennen käyttöä, että laseryksikkö toimii virheettömästi. Älä koskaan suuntaa laseria kohti muita ihmisiä tai eläimiä.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit

Alla olevat symbolit koskevat pylväsporakoneen käyttöä. Tutustu niihin huolellisesti ja varmista, että ymmärrät niiden sisällön ennen pylväsporakoneen käyttöä.



Lue käyttöohje.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja tai visiiriä sekä hengityssuojainta.



Laita pitkät hiukset kiinni – ne voivat tarttua pyöriviin osiin.



Älä käytä käsineitä laitteen käytön aikana – ne voivat tarttua kiinni laitteeseen.



Vältä löysiä vaatteita, koruja tai asusteita.



Laitte on kaksoiseristetty (luokka II), eikä se tarvitse suojamaadoitusta.



VAROITUS – LASERSÄDE

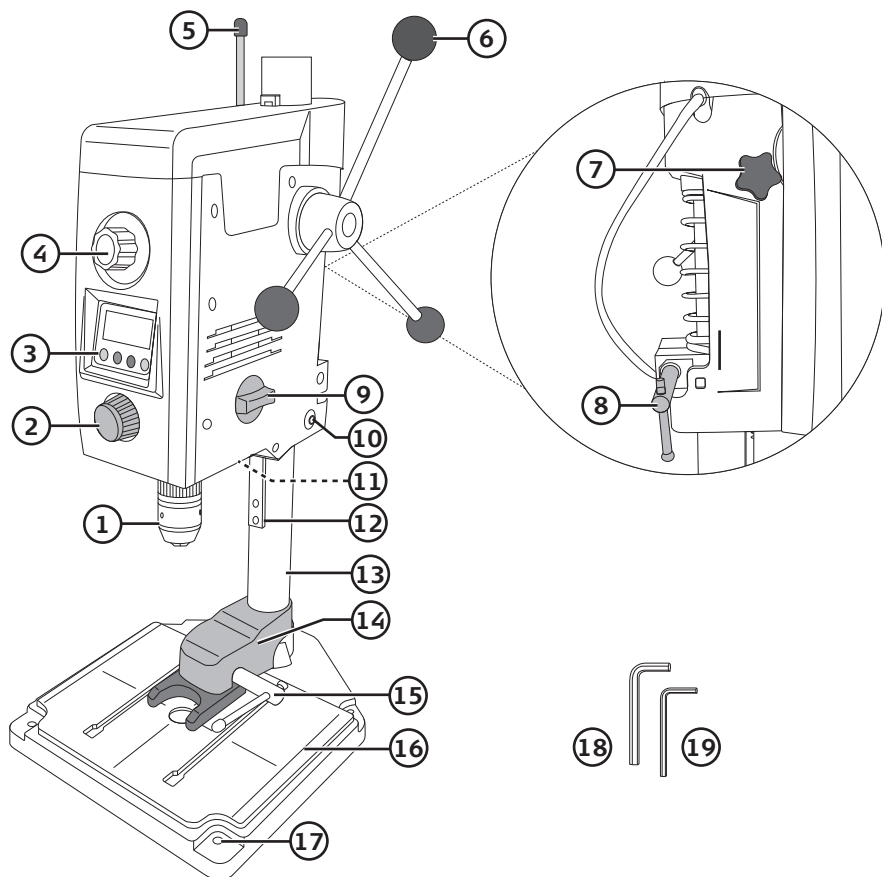
Älä katso lasersäteeseen.

Laserstandardi EN 60825-1:2014+A11:2021

Laserluokka 2, aallonpituus 620-650 nm

Lähtöteho < 1 mW

Tuotekuvaus



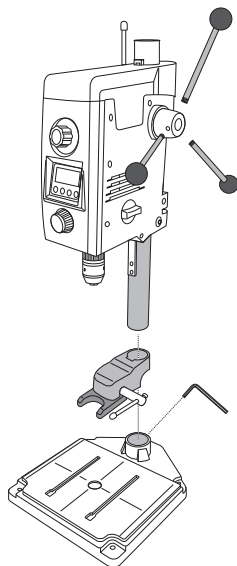
1. Pikaistukka
2. Kierrosluvun säädin
3. Näyttö / paneeli
4. Virtakytkin pikapysäytystoiminnolla
5. Syvyyspysäytin
6. 3 x Syöttökahva
7. Kiristyssanka korkeuden säätöön
8. Syvyyspysäyttimen lukitsin
9. Vaihtenvalitsin
10. Syöttövastuksen säätöruuvi
11. Laser ja valo

12. Hammastanko
13. Pylväs
14. Pikalukitsin
15. Pikakiristyssanka
16. Jalusta
17. 4 x Kiinnistysreikä
18. Kuusiokoloavain 6 mm
19. Kuusiokoloavain 4 mm

Asennus

Ota kaikki osat varovasti pakkauksesta. Varmista, että kaikki osat ovat mukana.

1. Aseta pikalukitsin pylvääseen ja sijoita sitten pylväs jalustaan kuvan mukaisesti.
2. Kiristä kiinnitysruuvit kuusiokoloavaimella (19).
3. Kierrä kiinni käsikahvat (6) syöttöakselin reikiin.



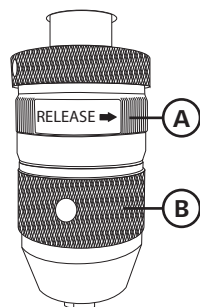
Asentaminen työpinnalle

- Käytön turvallisuuden varmistamiseksi kone on kiinnitettävä tasaiselle ja vakaalle työpinnalle (esim. työpenkkiin) ennen käyttöä.
- Käytä sopivaa kiinnitysmenetelmää koneen kiinnittämiseksi työpenkkiin reikien (17) avulla.

Käyttö

Poranterän asettaminen

1. Kierrä pikaistukan lukitusrengasta kohti RELEASE --> avataksesi lukituksen.
2. Kierrä pikaistukkaa (B) ja avaa se poranterälle sopivaan kokoon.
3. Aseta poranterä istukkaan. Kiristä istukka.
4. Kierrä lukitusrengasta (A) kohti <-- LOCK lukitaksesi poranterän.
5. Varmista, että poranterä on kunnolla kiinni ennen porauksen aloittamista.



Koneen korkeuden säätäminen



Varoitus: Löysää kiristyssanka vain, kun vipu on alkuasennossa, jotta vältät loukkaantumisriskin.

Korkeutta voidaan säätää käytettävän työkalun pituuden ja työkappaleen koon mukaan.

1. Pidä kiinni jostakin syöttökahvasta (6).
2. Löysää korkeudensäätöön tarkoitettu kiristyssanka (7).
3. Säädä korkeutta vetämällä syöttökahvaa ylös- tai alaspäin.
4. Kiristä kiristyssanka uudelleen.

Poraussyvyyden säätäminen

1. Löysää syvyyssysäyttimen lukitsinta (8).
2. Tee koeporaus ja tarkista syvyys näytöltä (3), kunnes haluttu poraus­syvyys saavutetaan.
3. Kiristä lukitsin uudelleen – poraus­syvyys on nyt lukittu.

Työkappaleen kiinnittäminen

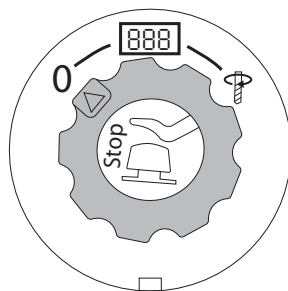


Huomio: Työkappale on aina kiinnitettävä turvallisuussyistä. Älä poraa työ­kappaleita, jotka ovat niin pieniä, että niitä ei voi kiinnittää tukevasti.

1. Kohdista työ­kappale lasersäteen avulla.
2. Löysää kiristyssanka (15) ja pikalukitsin (14).
3. Aseta pikalukitsin työ­kappaleen päälle ja kierrä sankaa myötäpäivään, kunnes kiinnitys on tukeva.
4. Poraamisen jälkeen – löysää sankaa ja käännä pikalukitsin sivuun.

Käynnistys ja sammutus

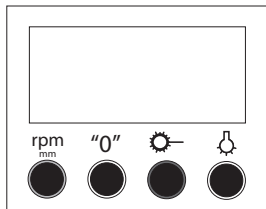
- Käännä virtakytkin asentoon 888 laittaaksesi näytön päälle.
- Käännä virtakytkin asentoon (porasymboli) käynnistääksesi porakoneen.
- Käännä virtakytkin asentoon 0 sammuttaaksesi porakoneen ja näytön tai paina virtakytkintä hätäpysäytystä varten.



Näyttö

Käännä virtakytkin asentoon 888 käynnistääksesi näytön.

- Paina painiketta "rpm/mm" vaihtaaksesi näyttötilan kierrosnopeuden (rpm) ja poraussyvyiden välillä. Valittu toiminto näkyy näytön vasemmassa kulmassa – "Speed" (nopeus) tai "Depth" (syvyys) – ja vastaava arvo näkyy näytön keskellä.
- Kun tila "poraussyvyys" on valittuna, voit painaa painiketta "0" nollataksesi porauspään referenssipisteen.
- Paina [lasersymboli] kytkeäksesi laserin päälle tai pois.
- Paina [lamppusymboli] kytkeäksesi valaistuksen päälle tai pois.

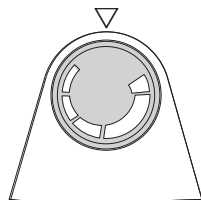


Kierrosnopeuden säädin

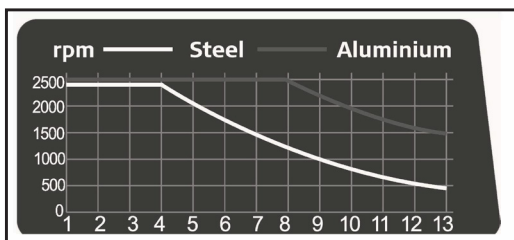
Käännä kierrosnopeussäädintä säätääksesi koneen nopeutta.

Nykyinen kierrosnopeus näkyy näytöllä (huomaa, että näytön on oltava asetettuna nopeustilaan, jotta arvo näkyy).

- Käännä myötäpäivään lisätäksesi nopeutta.
- Käännä vastapäivään vähentääksesi nopeutta.



Suosittelut kierrosnopeudet poraukseen eri materiaaleissa

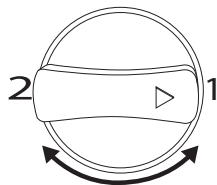


Koneessa oleva taulukko näyttää suositellut kierrosnopeudet (rpm) teräksen ja alumiinin poraukseen. Taulukko on vain suuntaa-antava – todellinen kierrosnopeus voi vaihdella materiaalin ominaisuuksien ja porausolosuhteiden mukaan.

Vaihtenvaihtaja (Kierrosnopeuden valitsin)

Käännä vaihtenvaihtajaa vaihtaaksesi matalan ja korkean kierrosnopeuden välillä.

- Kun nuoli osoittaa kohtaan "1", kone on asetettu matalaan kierrosalueeseen (noin 200–850 kierrosta/min).
- Kun nuoli osoittaa kohtaan "2", kone on asetettu korkeaan kierrosalueeseen (noin 600–2500 kierrosta/min).



Syöttövastuksen säätöruuvi

Käytä 6 mm:n kuusiokoloavainta (18) ja kiristä tai löysää ruuvia (10) säätääksesi porauspään laskeutumisen kitkaa.

Hoito ja kunnossapito

- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Poista lastut ja pöly pölynimurilla.
- Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Pidä tuuletusaukot aina puhtaina liasta ja pölystä.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Hävittämisestä johtuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaalit käsitellään vastuullisesti. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Ominaisuudet

Moottori	220 – 230 V ~ 50/60 Hz, 800 W
Suurin sisähalkaisija (istukka)	13 mm
Porauskorkeus enintään	274 mm
Liike enintään	90 mm
Työsäde	120 mm
Laser	Luokka 2, 620-650 nm, < 1 mW, EN 60825-1:2014+A11:2021 mukaan
Kuormittamaton kierrosluku	200–2500 kierrosta minuutissa
Kokonaismitat (P × L × K)	335 × 280 × 640 mm
Nettopaino	10,6 kg

EC Declaration of Conformity

EG-försäkran om överensstämmelse / Egenerklæring / EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

EU-försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Egenerklæringen er utstedt under produsentens eget ansvar. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla

Manufacturer and person authorised to compile technical file: Clas Ohlson AB, SE-793 85 Insjön, Sweden

Name	Mini Bench drill
Type/Model	BG-518801
Clas Ohlson Article Number	413997000

The product satisfies the provision for CE-marking according to the following directive(s) / regulation(s) including amendments / Produkten uppfyller kraven för CE-märkning enligt följande direktiv / förordningar inklusive ändringar/ Produktet tilfredsstiller bestemmelsen om CE-merking i henhold til følgende direktiv (er) / forskrifter, inkludert endringer / Tuote täyttää seuraavien direktiivien / asetusten mukaiset CE-merkintää koskevat vaatimukset, mukaan lukien muutokset;

- ☒ Machinery Directive 2006/42/EC
- ☒ EMC Directive 2014/30/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. Hänvisning till de harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de specifikationer som försäkran om överensstämmelse deklarerar: / Referere til harmoniserte standarder som brukes, eller henvisninger til spesifikasjonene der samsvarserklæring er erklært: / Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus eritelmiin, jossa vaatimustenmukaisuusvakuutus on julistettu;

MD: EN 62841-1: 2015, EN 62841-3-13: 2017

EMC: EN 55014-1: 2021, EN 55014-2: 2021, EN IEC 61000-3-2: 2019/A1:2021

EN 61000-3-3: 2013/A2:2021

Signed for and on behalf of;

Place and date: 2025-10-23



Henrik Alfredsson
Product & Quality Compliance Manager
Clas Ohlson AB, SE-793 85 Insjön, Sweden

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,
0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B,
00100 HELSINKI